de

BAUSCH + LOMB
Boston Advance® Pflegelösung

Die Boston Advance® Pflegelösung wurde speziell für formstabile sauerstoffdurchlässige und harte Kontaktlinsen entwickelt. Sie enthält ein patentiertes, Multi-Polymer-Komfortsystem, das die Oberfläche der Linse bindet und beschichtet. Sie polstert die Linse beim Einsetzen, erhält ihre Benetzbarkeit den ganzen Tag über aufrecht und verbessert diese. Das patentierte Multi-Polymer-System der Boston Advance® Pflegelösung reduziert Reibung sowohl an der Hornhaut als auch am Augenlid, indem Partikel entfernt werden, die Irritationen und Unbehagen hervorrufen können. Dieses Mittel wurde speziell dafür entwickelt, biokompatibel mit Ihren Augen zu sein.
Zudem enthält es ein optimiertes Konservierungssystem, das schädliche Organismen auf formstabilen sauerstoffdurchlässigen und harten Kontaktlinsen effektiv entfernt.
INDIKATIONEN (ANWENDUNG): Die Boston Advance® Pflegelösung ist für die Anwendung mit Fluorsilikonacrylat-, Silikonacrylat- und oberflächenbehandelten formstabilen sauerstoffdurchlässigen Kontaktlinsen nach deren Reinigung vorgesehen. Sie ist zudem für die Anwendung mit PMMA-Kontaktlinsen empfohlen.
INHALT: Die Boston Advance® Pflegelösung ist eine sterile Lösung. Sie enthält: Desinfektionsmittel: Polyaminopropylbiguanid (0,0005 % w/v), Chlorhexidingluconat (0,003 % w/v), Dinatriumedetat (0,05 % w/v); Sonstiges: Salze und Puffermittel, Polyquaternium 10, cellulosisches Verdickungsmittel, Polyvinylalkohol, derivatisiertes Polyethylenglycol.
KONTRAINDIKATIONEN: Verwenden Sie diese Lösung nicht, wenn Sie auf einen der Bestandteile dieses Produkts allergisch reagieren.
ANWEISUNGEN:
1. Waschen Sie sich vor dem Anfassen der Linsen die Hände.
2. Reinigen Sie Ihre Linsen gemäß den auf Ihrem Kontaktlinsenreiniger angegebenen Anweisungen.
3. Legen Sie jede Linse in ihren jeweiligen Linsenbehälter und bedecken Sie sie vollständig mit frischer Boston Advance® Pflegelösung.
4. Weichen Sie die Linsen mindestens vier (4) Stunden in der Lösung ein, um eine gründliche Desinfektion zu gewährleisten, bevor Sie die Linsen in die Augen einsetzen.
5. Geben Sie vor dem Einsetzen frische Lösung hinzu, wenn Sie die Linsen aus dem Behälter nehmen.

WARNUNG: PROBLEME MIT KONTAKTLINSEN UND PFLEGEPRODUKTEN FÜR LINSEN KÖNNEN ZU HORNHAUTINFEKTIONEN UND/ODER GESCHWÜREN UND SOMIT ZUM SEHVERLUST (BLINDHEIT) FÜHREN.
Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anweisungen Ihres Augenarztes sowie die Anweisungen auf dem Etikett zur sachgemäßen Verwendung der Linsen, der Pflegeprodukte und des Linsenbehälters befolgen. Augenprobleme, u. a. Hornhautgeschwüre, können schnell auftreten und zum Sehverlust (Blindheit) führen.
- Diese Lösung ist nicht für eine Verwendung mit weichen Kontaktlinsen geeignet.

PFLEGE DES LINSENBEHÄLTERS:
- Reinigen und spülen Sie Ihren Linsenbehälter mit frischer Boston Advance Pflegelösung und lassen Sie ihn an der Luft trocknen. Trocknen Sie Ihren Linsenbehälter jedes Mal an der Luft, wenn Sie Ihre Linsen herausnehmen. Überschüssige Lösung entfernen Sie, indem Sie den Linsenbehälter umdrehen, während er an der Luft trocknet.
- Wechseln Sie Ihren Linsenbehälter, abhängig von Ihren Hygienegewohnheiten, regelmäßig.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:
Halten Sie sich grundsätzlich an die Gebrauchsanweisung. Das Nichtbefolgen der Gebrauchsanweisung kann zu Sehverlust (Blindheit) führen.
- Waschen und trocknen Sie stets Ihre Hände, bevor Sie die Linsen anfassen.
- Verwenden Sie für Ihre Linsen und Ihren Linsenbehälter kein Leitungswasser, abgefülltes Wasser und keinen Speichel.
- Verwenden Sie zur Reinigung und Desinfektion der Kontaktlinsen nur frische Lösung.
- Entsorgen Sie zurückbleibende Lösung in Ihrem Linsenbehälter nach jedem Desinfektionszyklus.
- Reiniger, Kochsalzlösungstropfen oder Benetzungstropfen bewirken keine Desinfektion Ihrer Linsen.
- Wechseln Sie Lösung, Linsen und Linsenbehälter immer gemäß den Anweisungen.
- Vermeiden Sie es, den Rand des Behälters mit anderen Oberflächen in Berührung zu bringen, um Verunreinigungen zu vermeiden. Setzen Sie die Kappe nach Gebrauch wieder auf.

VORSICHTSMASSNAHMEN:
- Linsen immer in einer Pflegelösung einweichen. Linsen nie in einer Reinigungslösung aufbewahren.
- Nicht zur (thermischen) Desinfektion mit Hitze geeignet.
- Flasche bei Nichtverwendung gut verschließen
- Vor Ablauf des Verfallsdatums verwenden, das sich auf der Verpackung und der Flasche befindet
- Schütten Sie die restliche Lösung innerhalb von 90 Tagen nach dem Öffnen weg
- Für Kinder unzugänglich aufbewahren
- Diese Lösung nicht mit Kleidung oder Handtüchern in Kontakt bringen: dies kann bei manchen Textilien zu Flecken/Verfärbungen führen

WICHTIG: Bei anhaltender oder sich verschlimmernder Augenreizung oder übermäßiger Tränenbildung oder bei Beeinträchtigung des Sehvermögens verwenden Sie das Produkt nicht weiter und wenden Sie sich umgehend an Ihren Augenarzt.

NEBENWIRKUNGEN (Probleme und Maßnahmen): Folgende Probleme können auftreten: stechende, brennende, juckende Augen (Irritation, Unbehagen), übermäßige Tränenbildung im Auge (einschließlich allergischer Reaktionen), ungewöhnlicher Augenausfluss, Rötung des Auges (Entzündung), beeinträchtigte Sehschärfe (Sehqualität), verschwommene Sicht (Sehstörungen, getrübte Linsen), Lichtempfindlichkeit (Photophobie), trockene Augen.
Falls eine der oben genannten Beschwerden auftritt: Nehmen Sie die Kontaktlinsen sofort heraus und überprüfen Sie sie.
- Wenn die Beschwerden zurückgehen und die Linse keinerlei Beschädigung aufweist, reinigen, spülen und desinfizieren Sie die Linse gründlich und setzen Sie sie wieder ein.
- Wenn die Beschwerden anhalten oder die Linse Beschädigungen aufweist, SETZEN SIE SIE NICHT WIEDER EIN.

Wenden Sie sich umgehend an Ihren Augenarzt. Tritt eines der oben dargelegten Symptome auf, könnte ein schwerwiegendes Augenleiden, z. B. eine Infektion, ein Hornhautgeschwür, eine Augenverletzung (Aberration, Verbrennung oder Vernarbung der Hornhaut), eine Neovaskularisierung oder eine Iritis vorliegen. Lassen Sie das Problem umgehend von einem Arzt untersuchen und behandeln, um eine schwerwiegende Schädigung des Auges zu vermeiden.
Lieferform:
Die Boston Advance® Pflegelösung wird in sterilen Flaschen mit jeweils 120 ml bzw. 60 ml geliefert.
Die Flasche ist mit einer Chargennummer und einem Verfallsdatum versehen.
Ausgabedatum: 2021-06

fr

BAUSCH + LOMB
Solution de conservation Bausch & Lomb Boston Advance®

La solution de conservation Boston Advance® est une solution spécialement formulée pour les lentilles de contact rigides perméables aux gaz et dures. Elle contient un système multi-polymère breveté pour le confort qui lie et recouvre la surface de la lentille. Ce système amortit la lentille lors de l'insertion et maintient et améliore la mouillabilité de la lentille tout au long de la journée.
Le système multi-polymère breveté de la solution de conservation Boston Advance® réduit la friction contre la cornée et la paupière tout en éliminant les particules susceptibles de provoquer une irritation et une gêne. Cette formule est conçue pour être biocompatible avec vos yeux.
Elle contient également un système de conservation optimisé qui s'est avéré efficace pour détruire les organismes nuisibles à la surface des lentilles de contact dures et lentilles de contact rigides perméables aux gaz.
INDICATIONS (UTILISATIONS) : La solution de conservation Boston Advance® est indiquée pour une utilisation sur les lentilles de contact rigides perméables aux gaz en acrylate de fluorosilicone et en acrylate de silicone traitées en surface une fois que les lentilles ont été nettoyées. Elle est également recommandée pour une utilisation avec des lentilles en PMMA.
CONTENU : La solution de conservation Boston Advance® est une solution stérile. Elle contient : Des désinfectants : polyaminopropyl biguanide (0,0005 % p/v), gluconate de chlorhexidine (0,003 % p/v), édétate disodique (0,05 % p/v) ; Autres : sels et agents tampons, polyquaternium 10, cellulosique améliorant la viscosité, alcool polyvinylique, polyéthylèneglycol dérivé.
CONTRE-INDICATIONS : N'utilisez pas cette solution si vous êtes allergique à l'un des composants de ce produit.
MODE D'EMPLOI :
1. Avant de manipuler les lentilles, lavez-vous les mains.
2. Nettoyez vos lentilles en suivant les instructions de votre produit de nettoyage pour lentilles.
3. Placez chaque lentille dans son étui de rangement et recouvrez-la d'une dose neuve de solution de conservation Boston Advance®.
4. Laissez tremper les lentilles pendant au moins quatre (4) heures pour une désinfection adéquate avant de les placer dans l'œil.
5. Lorsque vous retirez les lentilles de leur étui, réappliquez de la solution neuve avant l'insertion.

AVERTISSEMENT : DES PROBLÈMES AVEC LES LENTILLES DE CONTACT ET LES PRODUITS POUR LENTILLES PEUVENT ENTRAÎNER UNE INFECTION ET/OU UN ULCÈRE DE LA CORNÉE ET UNE PERTE DE LA VISION (CÉCITÉ).
Il est primordial de respecter les instructions de votre ophtalmologue ainsi que les indications figurant sur l'emballage pour une utilisation correcte des lentilles et des produits pour lentilles, y compris l'étui à lentilles. Des problèmes oculaires, notamment les ulcères de la cornée, peuvent se développer rapidement et entraîner une perte de la vision (cécité).
- Cette solution ne doit pas être utilisée avec des lentilles souples.

ENTRETIEN DE L'ÉTUI À LENTILLES :
- Nettoyez, rincez et séchez à l'air libre votre étui à lentilles avec de la solution de conservation Boston Advance neuve. Séchez à l'air libre votre étui à lentilles chaque fois que vous retirez vos lentilles. Afin de permettre à l'excès de solution de s'évacuer, vous pouvez retourner l'étui à lentilles pour le laisser sécher à l'air libre.
- Remplacez fréquemment votre étui à lentilles, en fonction de vos habitudes en matière d'hygiène.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES :
Respectez toujours le mode d'emploi du produit. Le non-respect du mode d'emploi du produit peut entraîner une perte de la vision (cécité).
- Lavez-vous et séchez-vous toujours les mains avant de manipuler les lentilles.
- N'utilisez pas d'eau du robinet, d'eau en bouteille ni de salive avec les lentilles ou l'étui à lentilles.
- Utilisez uniquement de la solution neuve pour nettoyer et désinfecter les lentilles de contact.
- Jetez toujours la solution de l'étui à lentilles restante après chaque cycle de désinfection.
- Les solutions nettoyantes, salines ou hydratantes ne désinfectent pas vos lentilles.
- Remplacez toujours votre solution, vos lentilles et votre étui à lentilles à la fréquence indiquée.
- Afin d'éviter toute contamination, ne mettez pas l'embout du récipient en contact avec quelque surface que ce soit. Remettez le capuchon en place après utilisation.

PRÉCAUTIONS :
- Faites toujours tremper les lentilles dans une solution de conservation. Ne stockez jamais vos lentilles dans une solution nettoyante.
- N'utilisez pas ce produit avec une désinfection thermique (chaleur).
- Maintenez le flacon bien fermé entre chaque utilisation
- Utilisez le produit avant la date de péremption indiquée sur l'emballage et le flacon
- Jetez la solution restante dans les 90 jours après ouverture
- Tenez le produit hors de portée des enfants
- Évitez de laisser cette solution entrer en contact avec des vêtements ou des serviettes : cela peut provoquer des taches sur certains tissus

IMPORTANT : Si une irritation ou un larmoiement excessif survient, persiste ou augmente ou si la vision est altérée, cessez l'utilisation et consultez au plus vite votre ophtalmologue.
EFFETS INDÉSIRABLES (Problèmes et solutions) : Les problèmes suivants peuvent survenir : picotements oculaires, brûlures, démangeaisons (irritation, inconfort), larmoiement excessif des yeux (y compris réaction allergique), sécrétions oculaires inhabituelles, rougeur des yeux (inflammation), baisse de l'acuité visuelle (faible acuité visuelle), vision trouble (troubles visuels, lentilles troubles), sensibilité à la lumière (photophobie), sécheresse oculaire.
Si vous constatez l'un des symptômes ci-dessus : Retirez et examinez immédiatement les lentilles.
- Si le problème cesse et que les lentilles semblent intactes, nettoyez, rincez et désinfectez minutieusement les lentilles puis réinsérez-les.
- Si le problème persiste ou si une lentille semble endommagée, NE LA RÉINSÉREZ PAS.

Consultez immédiatement votre ophtalmologue. Si l'un des symptômes ci-dessus survient, cela peut être le signe d'un problème grave tel qu'une infection, un ulcère de la cornée, une lésion oculaire (abrasion, brûlure ou cicatrice de la cornée), une néovascularisation ou une uvéite antérieure. Demandez immédiatement l'avis d'un professionnel et le traitement adéquat afin d'éviter des lésions oculaires graves.
Présentation :
La solution de conservation Boston Advance® est fournie en flacons stériles de 120 ml et 60 ml.
Le flacon comporte un numéro de lot et une date de péremption.
Date de publication : 2021-06

it

BAUSCH + LOMB
Soluzione per l'idratazione delle lenti Bausch & Lomb Boston Advance®

La Soluzione per l'idratazione delle lenti Boston Advance® è una soluzione formulata in modo specifico per lenti a contatto rigide gas permeabili e lenti a contatto rigide. Contiene un sistema di comfort multi-polimerico brevettato che si lega alla superficie della lente e la riveste. Avvolge la lente al momento dell'inserimento preservando e migliorando la bagnabilità della lente.
Il sistema multi-polimerico brevettato della Soluzione per l'idratazione delle lenti Boston Advance® riduce l'attrito con la cornea e la palpebra e rimuove particelle che potrebbero causare irritazione e fastidio. Questa formula è progettata per essere biocompatibile con gli occhi.
Contiene inoltre un sistema conservante ottimizzato efficace nella distruzione di organismi dannosi che si depositano sulla superficie di lenti a contatto rigide gas permeabili e lenti a contatto rigide.
INDICAZIONI (utilizzi): La Soluzione per l'idratazione delle lenti Boston Advance® è indicata per l'utilizzo con lenti a contatto rigide gas permeabili in fluoro silicone acrilato, in silicone acrilato e con superfici trattate dopo che le lenti sono state pulite. È inoltre raccomandata per l'utilizzo con lenti PMMA.
CONTENUTO: La Soluzione per l'idratazione delle lenti Boston Advance® è una soluzione sterile. Contiene: Disinfettanti: poliaminopropil biguanide (0,0005% w/v), clorexidina gluconato (0,003% w/v), disodio edetato (0,05% w/v); Altro: sali e agenti tampone, polyquaternium 10, viscosizzante cellulosico, alcool polivinilico, glicole polietilenico derivatizzato.
CONTROINDICAZIONI: Non utilizzare questa soluzione se si è allergici a uno qualsiasi degli ingredienti di questo prodotto.

ISTRUZIONI:
1. Prima di maneggiare le lenti, lavarsi le mani.
2. Pulire le lenti seguendo le indicazioni del detergente per lenti a contatto utilizzato.
3. Porre ciascuna lente nel portalenti e coprirla con Soluzione per l'idratazione delle lenti Boston Advance® fresca.
4. Lasciare le lenti in immersione per almeno quattro (4) ore per garantirne un'accurata disinfezione prima di indossarle.
5. Quando si estraggono le lenti dal portalenti, sciacquarle con soluzione fresca prima di indossarle.

AVVERTENZA: PROBLEMI CON LE LENTI A CONTATTO E CON I PRODOTTI PER LA CURA DELLE LENTI POTREBBERO CAUSARE INFEZIONI DELLA CORNEA E/O ULCERE E COMPORTARE LA PERDITA DELLA VISTA (CECITÀ).
È essenziale seguire i consigli del proprio professionista della visione e tutte le indicazioni riportate sulle etichette per il corretto uso delle lenti a contatto e dei prodotti per la loro cura, incluso il portalenti. Patologie oftalmiche, incluse ulcere corneali, possono svilupparsi con notevole rapidità e causare la perdita della vista (cecità).
- Questa soluzione non è indicata per l'uso con lenti morbide.

CURA DEL PORTALENTI:
- Pulire, sciacquare e lasciare asciugare il portalenti con Soluzione per l'idratazione delle lenti Boston Advance. Lasciare asciugare all'aria il portalenti ogni volta che le lenti vengono estratte. Per eliminare la soluzione in eccesso, tenere il portalenti capovolto mentre si asciuga all'aria.
- Sostituire il portalenti frequentemente, in base alle proprie abitudini igieniche.

INFORMAZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA:
Seguire sempre le istruzioni per l'uso. La mancata osservanza delle istruzioni potrebbe causare la perdita della vista (cecità).
- Prima di toccare le lenti, lavarsi ed asciugarsi sempre le mani.
- Non pulire le lenti o il portalenti con acqua di rubinetto, in bottiglia o con la saliva.
- Per pulire e disinfettare le lenti a contatto utilizzare solo soluzione fresca.
- Dopo ciascun cicdo di disinfezione, rimuovere la soluzione residua dal portalenti.
- Detergenti, soluzioni saline e gocce umidificanti non disinfettano le lenti.
- Sostituire la soluzione, le lenti ed il portalenti come da istruzioni.
- Per evitare contaminazioni, il beccuccio del flacone non deve venire a contatto con altre superfici. Dopo l'uso, richiudere il flacone.

PRECAUZIONI:
- Conservare sempre le lenti in immersione nella soluzione per l'idratazione delle lenti. Non conservare le lenti in immersione in una soluzione detergente.
- Non indicata per l'uso con la disinfezione termica (a caldo).
- Quando non utilizzato, assicurarsi che il flacone sia accuratamente chiuso
- Da utilizzarsi prima della data di scadenza indicata sulla confezione e sul flacone
- Gettare la soluzione residua 90 giorni dopo la prima apertura
- Tenere lontano dalla portata dei bambini
- Evitare che la soluzione venga a contatto con indumenti o asciugamani in quanto su determinati tessuti potrebbe provocare macchie

IMPORTANTE: In caso di irritazione o lacrimazione eccessiva, persistenza o peggioramento di tali disturbi oppure di deficit visivo, consultare immediatamente il proprio professionista della visione.
REAZIONI AVVERSE (problemi e soluzioni): Potrebbero presentarsi i seguenti problemi: dolore pungente, bruciore, prurito (irritazione, fastidio), secrezione lacrimale (lacrimazione) eccessiva (comprese le reazioni allergiche), secrezioni insolite, occhi arrossati (infiammazione), ridotta nitidezza della visione (acuità visiva), vista sfuocata (disturbi visivi, appannamento delle lenti), sensibilità alla luce (fotofobia), occhi secchi.
In presenza di uno qualsiasi dei sintomi sopra elencati: Rimuovere immediatamente le lenti ed esaminarle.
- Se il problema scompare e la lente non sembra essere danneggiata, pulirla accuratamente, sciacquarla e disinfettarla prima di indossarla nuovamente.
- Se il problema persiste, o se una lente appare danneggiata, NON REINDOSSARLA.

Contattare immediatamente il proprio professionista della visione. I sintomi sopra elencati possono essere segnali di una condizione seria, come ad esempio un'infezione, un'ulcera corneale, una lesione oculare (abrasione, bruciatura o cicatrice corneale) una neovascolarizzazione o un'irite. Sottoporsi immediatamente a visita oculistica per identificare il problema e ricevere le cure necessarie per evitare danni oculari gravi.
Modalità di fornitura:
La Soluzione per l'idratazione delle lenti Boston Advance® viene fornita in flaconi sterili da 120 mL e 60 mL.
I flaconi sono contrassegnati con un numero di lotto e la data di scadenza.
Data di emissione: 2021-06

Bausch & Lomb Incorporated
1400 N. Goodman St.
Rochester NY 14609 USA

CE 0050

EC REP Bausch & Lomb Incorporated
Cork Road Industrial Estate
Waterford, X91 V383, Ireland

Hergestellt in Italien / Fabriqué en Italie / Prodotto in Italia

Boston Advance ist eine Marke von Bausch & Lomb Incorporated
Boston Advance est une marque commerciale de Bausch & Lomb Incorporated
Boston Advance è un marchio di fabbrica di Bausch & Lomb Incorporated
© Bausch & Lomb Incorporated

I34085711W
P1DEFRIT01